



# BIB ouille

L'Alsace en famille

#126

MAI  
JUIN  
2025

GRATUIT  
[www.bibouille.net](http://www.bibouille.net)

« Passez le seuil,  
ici on s'accueille ! »

Miriam Salm © Adobe Stock



**K**  
La K'Artonnerie  
Schweighouse-sur-Moder

Festival de Cinéma Jeunesse  
Schweighouse-sur-Moder  
23 → 28 juin 2025

100% GRATUIT  
SERVICES SPECTACULAIRES  
ANIMATIONS

**Ç A K' A R T O N N E**

Infos programme : 03.88.72.69.71

signature de Schweighouse- 



ESPACES VISITEURS

**P**asse à Poissons  
GAMBSHEIM

observez  
découvrez  
VISITEZ

 Ouvrez les yeux  
sur la migration des poissons du Rhin  
baies d'observation | aquarium | exposition

notre actualité sur



 **Bol d'air**  
Parc de loisirs & Hébergements insolites

 Parc d'Aventure

 Cabanes insolites

 Bois des Lutins

 Fantasti' Kid

...et bien plus encore à explorer...

Des sensations, du fun, du partage : l'aventure en famille ne fait que commencer !

LABRESSE

03.29.25.62.62.

bol-d-air.fr

# C'EST DOUX

Il fait beau de notre côté de l'hémisphère, sur notre belle planète ronde. Et si les colonies sur Mars en font rêver plus d'un, en attendant, été comme hiver, on est bien tous obligés de cohabiter sur cette boule flottante, au rythme des saisons et des autres qui composent nos vies (et au rythme du marché mondial accessoirement, mais il est moins irrévocable que les saisons et les gens).

En 1795, Emmanuel Kant dans son essai *Vers la paix perpétuelle*, fait (à peu près...) le même constat. On y reviendra dans le *Grand angle* de ce numéro, mais comme le titre de son livre l'indique, il en conclut, pour aller vite, que notre condition humaine (tous piégés sur une planète sphérique dans le grand univers) nous amène donc par nature à partager nos bouts de terre sans trop nous mettre sur la tronche. Et cela passe par l'hospitalité, comme règle de conduite éthique de l'humanité.

Des règles d'hospitalité ont existé et existent encore à foison, à travers toutes les époques et toutes les cultures – on en parle notamment dans notre rubrique *À table*, car inviter les autres à sa table et manger ensemble, c'est le premier geste d'accueil.

Nos sociétés modernes, et plus particulièrement urbaines, se sont-elles affranchies de certaines traditions culturelles hospitalières ? on peut à minima se demander : c'est quoi, accueillir, en 2025 ? Comment accueille-t-on et à quelles échelles ? Quelle est la différence entre l'accueil dans l'intime, chez soi, et l'accueil dans l'espace public, dans les institutions, les structures publiques ?

Car accueillir, c'est ouvrir. Et être accueilli, c'est franchir un seuil. Cela suppose des deux parties concernées de savoir donner et savoir recevoir. Or, pour donner et recevoir, il faut accepter de se mettre dans une position de vulnérabilité. Et ça demande du courage.

Savoir rire avec l'autre et savoir rire de soi sont déjà des actes de générosité qui prédisposent à l'accueil.

Il y a aussi Emmanuel Levinas qui écrivait : « Autrui qui se révèle précisément – et de par son altérité – non point dans un choc négateur du moi mais comme le phénomène originel de la douceur ». Je ne suis jamais sûre de comprendre quoi que ce soit à ce qu'écrit Levinas, mais j'aime beaucoup cette phrase. Je la comprends ainsi : l'existence de l'autre ne nie pas la nôtre, c'est au contraire quand nous osons la rencontre avec l'autre que nous pouvons faire l'expérience de la douceur. Vous pouvez nous écrire si vous comprenez autre chose, on adorerait ça ici !



## 4 L'ACTU

Bienvenue dans tous les lieux

## 7 FOCUS

Cité du Train : 20 ans sur les rails

## 8 GRAND ANGLE

Bienvenue !

## 10 LES IDÉES LIBRES

Lire et jouer

Zoom sur...

Dictée-poème : Le bouquetin

## 12 À TABLE !

Le bon accueil

## 14 LE BILLET DE VALÉRIE DIETRICH

À mes tantes,



# BIENVENUE DANS TOUS LES LIEUX

Les différentes structures de notre belle région vous accueillent chaleureusement autour de diverses propositions culturelles et nature !

## MON MOUTON EST UN LION

Tout public - Festival

Pendant plusieurs semaines, découvrez, en famille ou entre amis, un nouveau programme mêlant spectacles et animations pour le jeune public. À Saverne et dans plusieurs communes alentour, la programmation vous permettra de vivre des moments de poésie, de rire et de partage.

### → INFOS PRATIQUES :

Espace Rohan - Saverne (67)  
T. 03 88 01 80 40  
Du mar 27 mai au mer 11 juin  
[www.mouton-lion.org](http://www.mouton-lion.org)



Classe Verte © Philippe Haugier



Ghost Light © Haruhi Kato

On y va !

## WEEKEND FESTIF À SAVERNE

Tout public - Spectacles

Pour aller là où la fête bat son plein, rendez-vous au Weekend festif dans le parc des Rohan, avec la Bergerie des lionceaux pour les plus petits, dans laquelle se succèdent de nombreux spectacles et animations toute la journée (Jeux, ateliers, concerts...) !

Sam 7 et dim 8 juin

## GHOST LIGHT

Dès 5 ans - Cirque

Dans Ghost Light, les deux artistes partent à la rencontre d'eux-mêmes et tricotent leur complicité pour nous entraîner dans un clair-obscur acrobatique. Une fois encore, Machine de Cirque, compagnie québécoise mondialement connue, propose avec ce spectacle une haute dose de prouesses, d'émotions fortes, de poésie, d'intelligence et d'humour.

Mer 11 juin

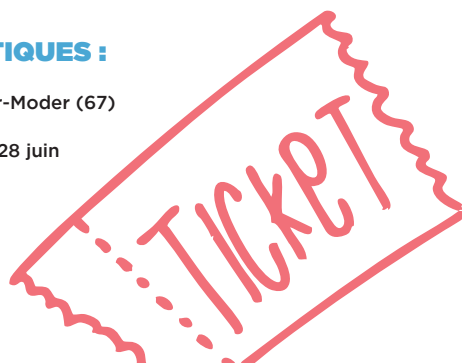
## FESTIVAL DE CINÉMA JEUNESSE

Tout public - Cinéma

Le festival de cinéma jeunesse de la K'artonnerie revient pour sa 2<sup>e</sup> édition ! Avec des films programmés pour les tous-petits jusqu'aux adolescents, le festival met à l'honneur tous les formats : ciné-concert, cinéma plein air, court-métrage, films d'animation. Et autour du festival, vous pourrez profiter d'une belle offre d'ateliers créatifs, de rencontres et d'animations diverses !

### → INFOS PRATIQUES :

La K'artonnerie -  
Schweighouse-sur-Moder (67)  
T. 03 88 72 59 71  
Du lun 23 au sam 28 juin



## BOL D'AIR

Dès 3ans - Parc d'aventure



Dans notre parc d'aventure préféré, l'espace réservé aux plus jeunes, le Bois des Lutins, enrichit son univers féerique ! Cette année, petits et grands sont invités à faire la connaissance d'un nouveau personnage : Anna l'Elficologue, une spécialiste du petit peuple de la forêt, qui va révéler les secrets bien gardés des lutins, elfes et autres créatures.



© bol-d-air.fr

Son arrivée marque une volonté de renforcer l'aspect immersif, pédagogique et poétique de la visite, en plongeant les visiteurs dans un imaginaire vivant, en harmonie avec la nature environnante.

### → INFOS PRATIQUES :

**Bol d'Air - La Bresse (88)**  
T. 03 29 25 62 62  
Ouverture de toutes les activités  
les week-end et jours fériés  
[www.bol-d-air.fr](http://www.bol-d-air.fr)

## L'HUMOUR DES NOTES

Tout public - Festival

Le festival L'Humour des Notes revient pour proposer le meilleur des arts de la rue et de l'humour musical au cœur de Haguenau. Pour sa 33ème édition, les spectacles aériens sont mis à l'honneur à travers le Supercerf, mascotte et héros du festival ! Un thème autour des prouesses physiques impressionnantes de ces 170 artistes et compagnies venus de toute l'Europe, mais aussi du Canada, de quoi surprendre et émerveiller les festivaliers.



HDN 2025 - Village des Enfants © Ville de Haguenau

### → INFOS PRATIQUES :

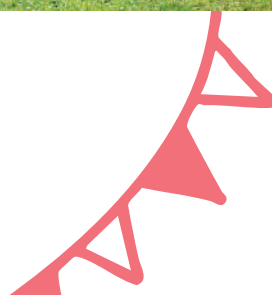
**Relais culturel de Haguenau (67)**  
T.03 88 73 30 54  
Du sam 24 mai au dim 1er juin  
[www.humour-des-notes.com](http://www.humour-des-notes.com)



# NE QUITTEZ JAMAIS VOS ENFANTS DES YEUX !

Une noyade peut arriver  
en quelques secondes.

Retrouvez notre offre  
d'apprentissage de la natation sur  
[www.strasbourg.eu/piscines](http://www.strasbourg.eu/piscines)



La sélection Bibouille

## PLASTIC BOOMBOOM

Tout public - Spectacles musical

Un duo étonnant transforme des matériaux récupérés et détournés en instruments de musique. Une épopée sonore qui voit un tas de déchets prendre l'allure d'un sound-system et les sonorités d'une rave-party déglinguée, sans aucune assistance électrique !

L'Humour des notes

Sam 24 mai



Plastic Boom Boom\_ ©Arsène Frogier

## OURSITUDES

Tout public - Exposition

Durant quatre années, Sabine Trenszt et son mari Pierre Mann ont sillonné la planète à la recherche de l'ours. Avant le froid, la pluie et le vent, ils

ont patienté de nombreuses heures pour prendre ces instantanés de la vie du grizzly, de l'ours polaire ou encore du très discret ours Kermode.

À la médiathèque André Malraux, venez admirer les images de cet animal fabuleux, symbole du monde sauvage. Découvrez également des spécimens naturalisés d'ours ainsi que des éléments de squelettes prêtés par les Musées Zoologique et Archéologique de Strasbourg et par le Musée d'Histoire Naturelle et d'Ethnographie de Colmar.

Autour de l'exposition, un atelier participatif nous est proposé : « Un ours dans la cabine », pour apprendre à crier comme un ours !



©DR

### → INFOS PRATIQUES :

Médiathèque André Malraux - Strasbourg (67)

T. 03 88 45 10 10

À partir du mar 3 juin

[www.mediatheque.strasbourg.eu](http://www.mediatheque.strasbourg.eu)

## L'ATELIER DE L'ORGUE

Dès 7 ans - Animation

Situé à Marmoutier, le Centre d'Interprétation du Patrimoine (CIP) - Atelier de l'Orgue est un espace culturel et pédagogique dédié à l'univers de l'orgue. Son élément phare ? Un orgue éclaté, instrument pédagogique unique au monde, conçu pour permettre au public d'explorer l'instrument en entrant littéralement à l'intérieur !

Pour les anniversaires de vos enfants, rendez-vous au musée de l'Orgue avec un grand jeu d'enquête spécial anniversaire... Leur mission ? Retrouver la partition disparue ! Il faudra former une équipe de fins limiers, suivre les indices, résoudre des énigmes musicales et coopérer pour élucider ce mystère sonore.



©DR

### → INFOS PRATIQUES :

Atelier de l'Orgue - Marmoutier (67)

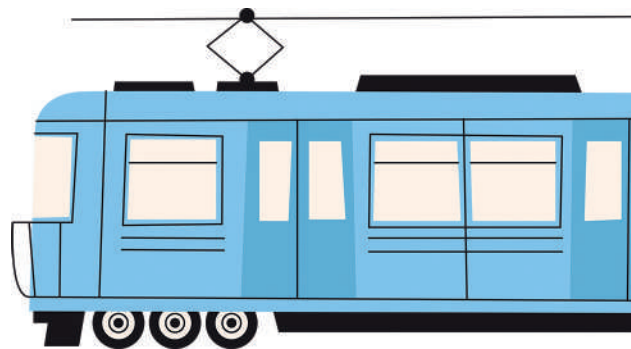
T. 03 88 71 46 84

[www.latelierdelorgue.fr](http://www.latelierdelorgue.fr)



# CITÉ DU TRAIN : 20 ANS SUR LES RAILS

« Prête-moi ton grand bruit, ta grande allure si douce,  
Ton glissement nocturne à travers l'Europe illuminée,  
Ô train de luxe ! [...] » (Valéry Larbaud)



La Cité du Train - Patrimoine SNCF fête son **vingtième anniversaire** cette année avec un spectacle son et lumière unique ! 20 ans de passion renouvelée autour du patrimoine ferroviaire, pour ce lieu unique en France.

Au quotidien, la Cité du Train embarque ses visiteurs pour **un voyage fascinant à travers près de 200 ans d'histoire** du chemin de fer, depuis ses origines en 1827 jusqu'à nos jours.

Plus de 130 matériels roulants de la collection patrimoine SNCF (locomotives, autorails, voitures et wagons) sont mis en valeur grâce à une scénographie impressionnante dans trois espaces d'exposition :

- Le parcours spectacle présente une exposition thématique sur 6 000 m<sup>2</sup> qui plonge le visiteur dans les coulisses de l'histoire du transport ferroviaire. 27 matériels roulants présentés en 6 thèmes illustrent « l'âge d'or du chemin de fer »,

- Les quais de l'histoire et son exposition chronologique sur 13 000 m<sup>2</sup>. Un parcours sur 8 quais proposant un voyage dans le temps depuis la plus ancienne locomotive à vapeur (1844) jusqu'au TGV,

- Le panorama ferroviaire, espace d'exposition temporaire sur 15 000 m<sup>2</sup> présente des « matériels de réserve » et offre une série d'animations (petit train, mini-express, baptêmes du rail).

Véritable aventure humaine et sociale, **l'épopée du rail n'en finit pas de s'écrire**. De cette fabuleuse histoire, héritage de deux siècles de progrès techniques et technologiques, la Cité du Train-Patrimoine SNCF se veut le gardien du passé, du présent et du futur.

Et pour ces 20 ans, divers événements viendront rythmer l'année 2025, tandis que Sylvain Vernerey, Directeur Général, annonce : « Un anniversaire symbolique qui mérite d'être célébré avec faste. Voilà une magnifique occasion de **concrétiser un ambitieux projet, presque un doux rêve** : celui d'imaginer, de produire et de présenter un événement qui marquera les esprits et les mémoires. Et voici donc L'Aventure du Rail ! ».

## → INFOS PRATIQUES :

Cité du Train - Patrimoine SNCF  
2 rue Alfred de Glehn - 68200 Mulhouse  
message@citedutrain.com  
03 89 42 83 33  
www.citedutrain.com  
FB : CiteDuTrainSNCF  
INSTAGRAM : @citedutrain

## L'AVENTURE DU RAIL

Un spectacle immersif en son et lumière qui vous fera voyager à travers le temps !

Vivez l'incroyable saga du chemin de fer à travers la belle histoire d'amour que vont vivre nos deux personnages principaux, Blanche et Marcel. Par leur idylle, ils nous invitent à un voyage extraordinaire, à la découverte de la France au rythme des trains qui ont façonné notre territoire.

Découvrez les secrets et les prouesses techniques de cinq matériels ferroviaires légendaires, de la locomotive à vapeur Crampton au TGV.

Partez à la rencontre de personnages célèbres tels que Gustave Eiffel et Ettore Bugatti qui vous plongeront dans l'atmosphère historique des grandes innovations industrielles.

Laissez-vous emporter vers des paysages emblématiques de la France : les cabarets parisiens du XIX<sup>ème</sup> siècle, l'ambiance festive des guinguettes des années 20 et la douceur

de vivre des plages ensoleillées de Saint-Tropez.

Laissez-vous transporter par l'histoire d'amour touchante de Blanche et Marcel, un amour né sur les rails, au rythme des voyages. Leur romance vous fera vibrer au fil des kilomètres et des époques.

« L'aventure du rail » est bien plus qu'un simple spectacle son et lumière. C'est une expérience sensorielle et immersive unique, réalisée avec le metteur en scène Julien Clugéry.

Ven 13, sam 14 et dim 15 juin à 18h et 21h15 à la Cité du Train - Patrimoine SNCF.



# BIENVENUE !

Comme vous l'avez compris avec l'édito, dans ce numéro, c'est le thème de l'hospitalité qui excite notre curiosité. On n'a pas beaucoup de place, donc petite intro sur ce grand concept qui en a passionné plus d'un !

## KANT, LA PAIX PERPÉTUELLE ET LES AUTRES

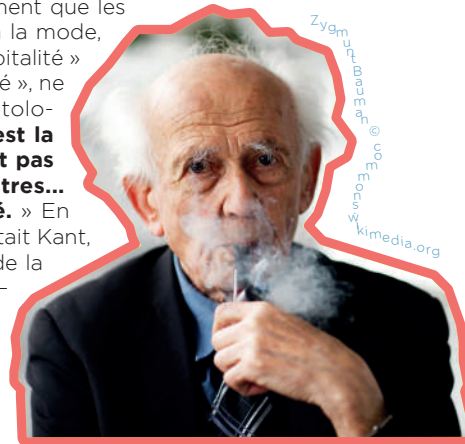
**Kant, dans son essai philosophique Vers la paix perpétuelle, a placé l'hospitalité comme pierre angulaire d'un projet de vivre-ensemble concret et sur le long terme.**

Il établit ainsi : « L'hospitalité [...] signifie le droit pour l'étranger, à son arrivée sur le territoire d'un autre, de ne pas être traité par lui en ennemi. (...) L'étranger (...) peut prétendre à un droit de visite : **ce droit, dû à tous les hommes, est celui de se proposer à la société**, en vertu du droit de la commune possession de la surface de la terre, sur laquelle, puisqu'elle est sphérique, ils ne peuvent se disperser à l'infini, mais doivent finalement se supporter les uns à côté des autres et dont personne à l'origine n'a plus qu'un autre le droit d'occuper tel endroit. »

Et c'est un autre philosophe, Zygmunt Bauman, qui explique et développe le mieux cette pensée :

« Tôt ou tard, nous prévenait Kant, il ne restera plus d'espaces vides dans lesquels pourraient s'aventurer ceux d'entre nous qui trouvaient les endroits déjà peuplés trop exigus ou trop inconfortables. Ainsi **la Nature nous commande-t-elle de tenir l'hospitalité (réciproque)** pour le

précepte suprême qu'il nous faut – et que nous devons au final – embrasser afin de chercher à mettre un terme à la longue suite des tâtonnements, des catastrophes causées par ceux-ci, et des ruines que ces catastrophes laissent après elles. Comme Jacques Derrida devait le faire remarquer deux cents ans plus tard, les propositions de Kant montreraient facilement que les expressions aujourd'hui à la mode, comme « culture de l'hospitalité » et « éthique de l'hospitalité », ne sont que de simples tautologies : « **L'hospitalité, c'est la culture même et ce n'est pas une éthique parmi d'autres... l'éthique est hospitalité.** » En effet, si, comme le souhaitait Kant, l'éthique est une œuvre de la raison, l'hospitalité est – doit être ou devenir tôt ou tard – la première règle de conduite, éthiquement guidée, de l'humanité. »



## DE QUOI PARLE-T-ON ?

**L'hospitalité pourrait être un mot dont chacun peut s'approprier ou modeler la définition. On est allé chercher chez Anne Dufourmantelle, philosophe et universitaire française, la définition la plus objective possible.**

Anne Dufourmantelle part d'abord **du seuil de la porte** : « Le seuil délimite un dedans et un dehors, il offre à penser le franchissement, mais aussi l'agression, l'invitation, l'échange, tout ce qui peut avoir lieu autour de cette frontière. »

Puis, plus loin, elle définit l'hospitalité comme un acte de rencontre et de reconnaissance. Un événement. « **Entre et sois le bienvenu, toi que je ne connais pas.** » Cet acte, ou événement, nécessite juste deux personnes et un espace où avoir

La philosophe se la loi de l'hospitalité apparaît dans toutes mésopotamiennes, lui demander, ni son « La règle d'hospitalité très concret, très im- **à son tour, du jour au** Quand on parle de la cendance. Telle était **sens, l'hospitalité**

Et de rappeler : Code civil avec des **mun qui se consti-** (Cairn) Dufourmantelle, n° 8(2), 57-62. <https://>



les sociétés dites primitives, et qui est l'obligation d'accueil-identité ni d'où il vient, où il l'atilité inconditionnelle constitue pératif et immédiat du fait que **lendemain, être jeté sur la route** règle d'hospitalité primitive, il ne la règle : que l'étranger soit reçu **est le premier acte politique.** »

« Quand la loi d'hospitalité incon- règles, des droits et des devoirs, **tue.** »

A. (2012) . L'hospitalité, une valeur [doi.org/10.3917/insi.008.0057](https://doi.org/10.3917/insi.008.0057).

penche ensuite sur inconditionnelle, qui depuis les tablettes lire l'autre sans rien bite. Elle écrit ainsi : peut-être ce rappel **celui qui reçoit peut** et avoir besoin d'asile. s'agit pas de condes- comme un roi. **En ce**

ditionnelle devient un c'est **un espace com-**

universelle ? Insistance,



© AdobeStock



## DIDEROT :

En devenant « voyageante et commerçante », l'hospitalité s'est « perdue naturellement dans toute l'Europe », déplore l'encyclopédiste. Là où il y avait un devoir moral, il y a désormais un commerce: « Les hôtelleries [...] ont suppléé aux secours généreux de l'hospitalité des anciens. »

## DANS L'ANTIQUITÉ

**Allez hop, on cherche ce que les anciennes civilisations racontent là-dessus.**

Hospitium est l'ancienne conception de l'hospitalité gréco-romaine comme un droit divin de l'invité et un devoir divin de l'hôte. Des coutumes à peu près équivalentes sont également connues dans d'autres cultures, mais pas toujours par ce nom. Chez les Grecs et les Romains, l'hospitalité était double : privée et publique.

➔ Chez les Grecs, à l'époque d'Homère, tous les étrangers, sans exception, étaient considérés sous la protection de Zeus, **dieu des étrangers et des mendiants** et gardien de la cité ; ils avaient ainsi le droit à l'hospitalité. Dès son arrivée, l'inconnu était vêtu et divertit, et aucune enquête n'était faite quant à son nom ou à ses antécédents, jusqu'à ce que les devoirs de l'hospitalité eussent été remplis.

➔ Des coutumes analogues existaient chez les Romains, pour qui l'hospitalité privée était plus précisément et légalement définie que chez les Grecs, et pour qui le lien entre un hôte et son invité était presque aussi fort que celui entre un patron et son client. **C'était un contrat**, conclu par la promesse mutuelle, l'entrelacement des mains, et l'échange d'un accord par écrit (*tabula hospitalis*) ou d'un jeton (*tessera* ou *symbolum*), et qui était rendu héréditaire par la nature de la *tessera*.



### Imagine ...

*Au bord de l'eau, dans un mouvement hésitant  
Tu te tiens prêt à franchir le seuil de l'entrée.  
Petit à petit, tu t'avances prudemment.  
Et si quelque chose y était dissimulé ?*

*De l'autre côté, les vagues se balançant,  
S'approchent d'une agitation presque ordonnée  
Et déposent à tes pieds un courant frétilant.  
Te prépares-tu à un choc momentané ?*

*C'est pourtant une rencontre sans heurt aucun,  
Qui porte cet instant jusqu'au petit matin.  
Mais n'était-ce pas d'ailleurs cela qui t'a plu ?*

*Cette entrevue incongrue, mais tout en douceur.  
Alors qu'il était temps de se perdre de vue,  
Pour la revoir tu lui as dit : À tout à l'heure ?*

Orane Danet

du 27 mai au 11 juin 2025

# mon mouton est un lion

25<sup>e</sup> festival jeune public



Week-end festif  
à Saverne  
7 & 8 juin

MOUTON-LION.ORG

03 88 01 80 40

EspaceRohan

RELAIS CULTUREL DE SAVERNE



# LIRE ET JOUER

## L'ÉTINCELLE EN MOI

Miguel Tanco  
 Dès 3 ans - Livre  
 Éditions Grasset Jeunesse  
 18€90

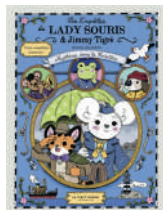


Une petite fille observe le monde qui l'entoure et se pose mille et une questions : si l'espace est rempli d'étoiles,

pourquoi est-il si sombre ? Est-ce que je pourrais marcher au plafond ? Si je construisais un grand bateau en papier, pourrais-je traverser l'océan ? Est-ce que je pourrais aller à l'école portée par une immense bulle de chewing-gum ? ... et tant d'autres questions que beaucoup d'enfants se posent aussi. Pour trouver des réponses, notre héroïne interroge sa maîtresse en classe. Celle-ci lui explique que chacune de ses questions a une réponse et que ses interrogations relèvent de la physique. Eureka ! Elle cherche, se documente, découvre et, petit à petit, trouve toutes les réponses qu'elle partage avec nous à la fin du livre ! Un livre touchant et marrant qui éveille l'étincelle du savoir. Et pour compléter l'exploration, un QR code donne accès à des fiches d'activités.

## LES ENQUÊTES DE LADY SOURIS & JIMMY TIGRÉ

Quentin Girardclos  
 Dès 7 ans - BD  
 Éditions La Martinière Jeunesse  
 11€90



Cette BD-jeu ravira les enquêteurs en herbe ! On y découvre trois récits mettant en scène

la célèbre enquêtrice Lady Souris et son jeune assistant, Jimmy Tigre.

Chaque histoire se structure de la même manière : nos deux acolytes en vadrouille se retrouvent, par un concours de circonstances, plongés dans une enquête de vol. Tantôt une trompette disparaît lors d'une croisière, tantôt la confiture de mouche d'une comtesse s'évapore, ou encore un homard bleu destiné à un concours est dérobé.

Démarré alors l'enquête : les interrogatoires se succèdent, et on arrive sur une double page où le jeune lecteur peut mettre au clair ses observations.

Vous avez deviné qui est le coupable ? Il ne reste plus qu'à poursuivre la lecture pour découvrir si vous avez bien su décrypter les indices qui se glissent dans chaque page. Passionnant ! Et rehaussé par des illustrations très sympas !

## L'EMBROUILLE

Clothilde Perrin  
 Dès 4 ans - Album à flaps  
 Éditions Seuil Jeunesse  
 15€90



Toutou et Matou sont voisins mais, un beau matin, arrive l'embrouille ! Ils ne s'entendent plus, ne se supportent plus. Ils

érigent alors un mur dans leur jardin. Ce mur qui s'élève entre nos deux anciens amis prend la forme d'un rabat dans le livre. Toujours plus grand, toujours plus haut, le rabat finit par entièrement masquer la présence de l'autre.

Un matin, un lapin se perche sur le haut du mur. Matou et Toutou tentent chacun de gagner l'amitié de celui-ci. Ils lui parlent, lui proposent de la nourriture, le mettent en garde contre l'autre et finissent chacun par grimper le long du mur pour attraper le lapin. Apeuré, celui-ci fuit puis les gronde en leur disant qu'il n'est pas un objet

qu'on s'approprie. Matou et Toutou décident alors de se réparer et se mettent d'accord pour abattre le mur et, avec ces mêmes briques, construire un abri pour leur nouvel ami Lapin ! Un récit bien ficelé sur le vivre-ensemble et un jeu de rabats qui rend l'ensemble hyper ludique.

## À QUOI RÉVENT LES PIEUVRES ?

P-R Saint-Dizier, A Dos Santos & Leyho  
 Dès 12 ans - BD  
 Éditions Jungle  
 22€95



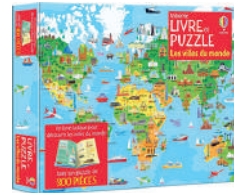
Cette histoire m'a bouleversée ! Fred, une jeune chercheuse, décroche un travail dans un

laboratoire qui étudie l'intelligence des pieuvres. Alors qu'elle ne connaît pas grand-chose de ces étranges animaux marins, on lui confie la responsabilité de la pieuvre Inky. D'abord rebutée et prête à abandonner, de jour en jour elle développe davantage ses interactions avec Inky jusqu'à prendre conscience que leur façon de communiquer leur a mutuellement permis de s'attacher l'une à l'autre.

Un récit touchant qui met en lumière l'intelligence et la sensibilité de nos amis les pieuvres.

## LIVRE ET PUZZLE : LES VILLES DU MONDE

Kristen Robson, Sam Smith & Mattia Cerato  
 Dès 6 ans - Livre et Puzzle  
 Éditions USborne  
 13€95

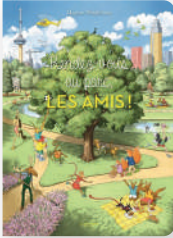


Quelle belle façon de découvrir et de mémoriser les villes du monde ! Tout d'abord au travers d'un livre qui reprend un monument, ou un élément naturel marquant pour chacune d'entre elles. Mais aussi en se penchant sur un beau et coloré puzzle de trois cents pièces de la mappemonde à réaliser seul ou en famille.



# ZOOM SUR...

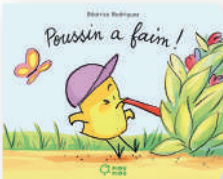
du suspens, des jeux, et beaucoup d'aventures pour tous les âges.



## RENDEZ-VOUS AU PARC LES AMIS !

Maggus Weightman  
Dès 4 ans  
Livre jeu  
Éditions La Martinière Jeunesse  
14€90

Voici un cherche-et-trouve qui suit le rythme des saisons à travers la vie animée d'un parc. Les illustrations sont magnifiques et nous plongent dans des atmosphères très différentes d'une page à l'autre. En complément des personnages à retrouver, l'auteur propose quelques défis supplémentaires aux jeunes lecteurs.



## POUSSIN A FAIM

Béatrice Rodriguez  
De 0 à 3 ans  
Livre cartonné  
Éditions Didier Jeunesse  
12€90

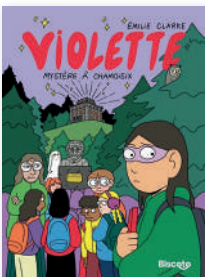
Un livre cartonné, adapté aux petites mains, plein de surprises avec ses rabats ! Côté récit, on suit les aventures d'un poussin affamé. En quête d'un repas, il gobe ce qu'il pense être un ver et va de rebondissement en rebondissement.



## COMMENT ÇA MARCHE UNE ENQUÊTE ?

Olivier Dupin  
Dès 7 ans  
Album  
Éditions Les 400 coups  
16€

Cet album décortique les mécanismes d'une bonne enquête dans un récit. Il suit le fil de l'histoire depuis le crime jusqu'à sa résolution, en explorant les témoins, les suspects, les indices, les fausses pistes, le mobile... Un véritable mode d'emploi pour apprendre à écrire et raconter ses propres histoires pleines de suspens !



## VIOLETTE MYSTÈRE À CHAMOISIX

Emilie Clarke  
Dès 8 ans  
BD  
Éditions Biscoto  
19€

Nouvel et très attendu opus, le tome trois des aventures de Violette nous emmène à Chamoisix où, avec sa classe, elle visite le musée de Romuald Dule avant de le rencontrer en personne le jour même. Violette est interpellée par l'énigmatique photo d'une femme auprès de l'auteur à succès. Un mystère qui ne cessera de s'épaissir et donnera lieu à une nouvelle enquête trépidante.

La dictée-poème de Papy Guy

# LE BOUQUETIN

De sa longue expérience de l'enseignement et de l'amour de la langue française sont nées ces petites formes écrites à emploi multiple.

Voici la méthode de papy Guy :

D'abord il lit le texte à haute-voix et explique les mots un peu difficiles. Ensuite il fait la dictée, enfin il fait réciter le poème à ses petits enfants.

Le bouquetin

Redevenu

Un hôte alpin

Ce grand cornu

Tout en puissance

En belle prestance

Est de retour

Au Mercantour.



## LE SAVIEZ-VOUS ?

**Bouquetin** : cet animal doit son nom à l'allemand « steinbock » qui signifie bouc de rocher. Le bouquetin est une chèvre des montagnes eurasiennes.

> *Que signifie « eurasien » ?*

**Hôte** : personne qui offre l'hospitalité. Mais le mot « hôte » désigne également une personne qui reçoit l'hospitalité.

> *Quel est le sens du mot « hôte » dans le poème de Papy Guy ?*

**Prestance** : est issu du latin « praestantia » qui signifie « supériorité » et évoque l'excellence. Ce mot désigne l'aspect imposant et élégant d'une personne ou d'un animal. On peut parler de « belle allure » ou de « porter beau » également.

> *Trouve au moins deux antonymes du mot prestance.*

**Discutons un peu...** : Le bouquetin vit dans le parc alpin, il a failli disparaître complètement au XIXème siècle (à cause de la chasse), mais grâce au roi Victor Emmanuel II (roi d'Italie), l'espèce fut protégée. La population du Mercantour ayant déclinée, le parc national du Mercantour a réintroduit des bêtes (venues du versant Italien), elles sont 1200 actuellement.

Tu peux consulter les positions et les déplacements des bouquetin équipés de GPS sur <https://bouquetin.mercantour-parcnational.fr>

\*Retrouve l'intégralité de la méthode de papy Guy en commandant tes livres : *Les Dictées de Papy Guy* et le nouveau tome : *L'Arche de Papy Guy !* sur [www.editions-candide.bigcartel.com](http://www.editions-candide.bigcartel.com)



# LE BON ACCUEIL

**D'un pays à l'autre, les coutumes varient : comment souhaiter la bienvenue ? D'abord par des gestes, ensuite avec les aliments, riches de messages symboliques.**

## Le sel de la vie

Dans plusieurs pays slaves et leurs voisins, Russie, Pologne, Ukraine, Biélorussie, Serbie, Bulgarie, Roumanie, jusqu'aux pays baltes, on partage avec les invités, servi sur une nappe brodée, du pain (prosperité) à tremper dans du sel (protection). Ce geste scelle une amitié ou une union (mariage) durables.

## Un petit café ?

En Éthiopie, la cérémonie du café passe par la torréfaction, le broyage et l'infusion. Il est servi en trois étapes aux intensités différentes : forte, moyenne et légère, symbolisant une progression spirituelle ou une bénédiction. Au Moyen-Orient, on propose souvent aux visiteurs un café aux grains légèrement torréfiés, souvent épicé de cardamome, safran ou clous de girofle, accompagné de dattes sucrées, signes d'hospitalité et de respect.

## Un petit thé ?

En Asie, servi en toutes occasions, le thé est signe de respect et d'harmonie en Chine, de pureté, de paix et d'attention à l'instant présent au Japon ou de chaleur et de générosité en Inde. Omniprésent au Maroc, on l'aime très sucré et parfumé de menthe. En Turquie, on le boit noir et très fort. Il est une alternative au café proposé aux invités.

## Du cœur dans les assiettes

Les repas témoignent, eux aussi, de l'attention spéciale portée aux visiteurs. À Hawaï, en Polynésie, en Mongolie, aux Philippines, en Géorgie ou en Italie par exemple, on les régale d'un festin. En Grèce et dans certains pays des Balkans, une cuillère de confiture et un verre d'eau froide accueillent les invités, car, plus que la quantité ou la variété des mets, c'est l'intention qui compte.

La  
recette

## Poisson cru à la tahitienne, « 'la Ota »

**Pour 4 personnes**  
**20 minutes (pas de cuisson, juste un temps de repos)**

*C'est un plat emblématique de la Polynésie française, notamment de Tahiti, souvent servi pour honorer les invités dans un esprit de partage et de fraîcheur, reflétant l'hospitalité des îles.*

### Ingrédients

- 400 g de poisson frais (thon rouge ou blanc de préférence, qualité sashimi)
- 1 citron vert (jus)
- 200 ml de lait de coco (frais ou en boîte, bien secoué)
- 1 concombre (petit, pelé et coupé en dés)
- 1 tomate (épépinée et coupée en dés)
- 1 oignon rouge (ou blanc, finement émincé)
- Sel et poivre au goût

### À vos tabliers !

Couper le poisson cru très frais en petits cubes (environ 1 cm) ou en lamelles et placer les morceaux dans un bol.

Presser le jus du citron vert et verser sur le poisson. Laisser mariner 5 minutes à une heure au frais selon le degré de cuisson désiré. Le poisson devient opaque.

Incorporer le concombre, la tomate, l'oignon ; mélanger.

Ajouter le lait de coco ; saler, poivrer. Le mélange doit être crémeux mais pas trop liquide. Laisser reposer 5 minutes au réfrigérateur pour que les saveurs se mélangent. Servir frais accompagné de riz blanc ou de patate douce.



© Unsplash

— ☺ —  
C'est prêt !

Le bon coin

# LE CAP D'HAG

Crevettes sauvages, poissons nobles, pêche responsable ou d'élevage, Cap d'Hag offre un très large panel de produits de la mer. Disposant de plusieurs points de vente en Alsace (Halle du marché gare, Obernai, Haguenau et Wissembourg), la poissonnerie Cap d'Hag propose un service traiteur et prépare des plateaux de fruits de mer en deux heures top chrono !



© halledumarchegare.fr

## → INFOS PRATIQUES :

Cap d'Hag Strasbourg  
48, rue Boecklin, 67000 Strasbourg Robertsau  
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 9h à 17h  
03 88 08 80 00  
[www.capdhag.fr](http://www.capdhag.fr)



**UN ANNIVERSAIRE PLEIN DE MYSTERES!**

**l'Atelier de l'Orgue**

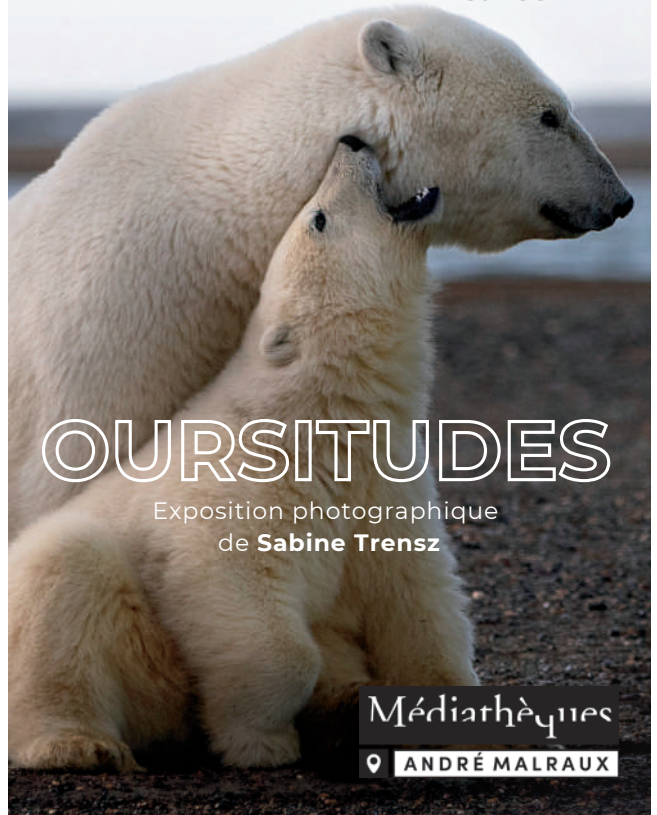
Viens souffler tes bougies en résolvant une mystérieuse disparition : une partition de musique s'est volatilisée, à toi de mener l'enquête !

- À partir de 7 ans, sur réservation (2 à 10 joueurs)
- 10€ par enfant avec goûter | 7 € sans goûter
- 13 rue du Général Leclerc, 67440 Marmoutier
- Informations & réservations : au 03 88 71 46 84 ou par email à l'adresse : [bonjour@latelierdelorgue.fr](mailto:bonjour@latelierdelorgue.fr)

Réservation obligatoire au minimum une semaine à l'avance.

Strasbourg.eu  
eurometropole

DU 3 JUIN  
30 AOÛT 2025



# OURSITUDES

Exposition photographique  
de **Sabine Trenz**

Médiathèques

ANDRÉ MALRAUX

# À MES TANTES,

Quand au moment de la préparation de ce numéro Lucie nous a invités à nous questionner sur l'hospitalité, j'ai immédiatement pensé à mes tantes.

Issue d'une grande famille du côté de ma mère, j'ai huit tantes (dont deux par alliance) qui vivent presque toutes dans un même périmètre.

Mieux encore, les maisons de trois d'entre elles bordent un chemin privé, une impasse, sur laquelle mon frère, mes nombreux cousins et moi avons joué chaque week-end et chaque vacances pendant notre jeunesse.

Ce chemin, on le dévalait à vélo ou à patins à roulettes. On jouait dans les cabanes de jardin. On posait des tentes dans l'herbe. On se racontait des histoires, on imaginait, on se chamaillait, on riait.

Je me souviens de nos courses effrénées pendant nos nombreuses parties de cache-cache. Le cœur battant, planquée derrière un buisson, dans un établi ou une buanderie en attendant d'être trouvée.

Les portes de toutes les maisons étaient ouvertes, du matin au soir. On débarquait chez mes tantes, sans sonner, pour dire bonjour ou demander un verre d'eau, et on repartait toujours avec une part de gâteau.

Mes tantes veillaient, nous protégeaient, et parfois nous grondaient quand on piétinait leurs massifs de fleurs ou que les cris de nos jeux les empêchaient d'écouter la série qu'elles regardaient en repassant leur linge.

De nombreuses années plus tard, c'est ma fille et sa cousine qui dévalaient le chemin à trottinette ou à roller. Qui jouaient à cache-cache, qui peignaient, qui bricolaient. Et même si le chemin était beaucoup moins fréquenté, que mes tantes étaient beaucoup plus âgées, les portes étaient toujours ouvertes.

Quant à leur tour, ma fille et sa cousine rentraient dans les maisons, elles en ressortaient toujours avec une petite tablette de chocolat ou des fruits du jardin en guise de butin.

Aujourd'hui mes tantes sont âgées, certaines n'arrivent plus à sortir de chez elles, d'autres nous quittent, parfois subitement. Et moi je pleure ces moments d'allégresse, sur ce chemin, et dans ces maisons où nous étions toujours les bienvenus.

À Jeanne, Frida, Barbe, Élise, Lise, Michele, Christiane, Maggie et bien sûr maman.

RETROUVEZ L'AGENDA SUR NOS RÉSEAUX SOCIAUX  
ET NOTRE SITE [WWW.BIBOUILLE.NET](http://WWW.BIBOUILLE.NET)

## COLOPHON

**BIBOUILLE EST ÉDITÉ PAR CANDIDE**  
17 rue d'Obernal - 67000 Strasbourg

### L'ÉQUIPE

**Directeur de la publication :**  
Nicolas Schelté

**Rédactrice en chef :** Lucie Olivier  
**Rédaction :** Océane Théodose, Émilie Schelté, Corinne Longhi, Orane Danet, Valérie Dietrich et Lucie Olivier

**Billet :** Valérie Dietrich

**Responsable publicité :** Laure Patry

**Illustration du strip :** Claire Perret

**Couverture :** Adobe Stock

**Mise en page :** Julien Paula  
- Agence Candide

**CONTACTS :** T. 03 88 45 38 51

**Publicité :** laure@bibouille.net

**Rédaction :** redaction@bibouille.net

**Idées libres :** valerie@bibouille.net

Tous droits de reproduction réservés

**Impression :** GYSS sur papier Magno  
Volume, sans bois, certifié FSC, 90 g

PROCHAINE PARUTION :

Bibouille 127 Juillet - août 2025

BOUCLAGE LE 10 JUIN 2025

NOS PARTENAIRES



 @bibouille.magazine

 Magazine Bibouille



FESTIVAL

# L'HUMOUR DES NOTES

HAGUENAU

HOPLA!



SUR SCÈNE ET DANS LA RUE...  
IL EST DE RETOUR !

[HUMOUR-DES-NOTES.COM](http://HUMOUR-DES-NOTES.COM)

DU 24 MAI  
AU 1<sup>ER</sup> JUIN  
2025

33<sup>E</sup>  
ÉDITION

VIVEZ LE MEILLEUR DE L'HUMOUR MUSICAL ET DES ARTS DE LA RUE



RÉVEILLENZ-VOUS  
TOUS LES MATINS  
DE BONNE HUMEUR



CAROLINE ITHURBIDE



ALBERT SPANO



102.1<sup>FM</sup>

# LES LIVRES

## ÉDITIONS

# CANDIDE

## DISPONIBLES EN LIGNE !

RENDEZ-VOUS SUR

[www.editionscandide.bigcartel.com](http://www.editionscandide.bigcartel.com)



ÉDITIONS  
CANDIDE

03 88 45 38 51

17 rue d'Obernai, 67000 Strasbourg